

Organ der Societas Medicinae Sinensis
Internationale Gesellschaft für Chinesische Medizin e.V.,
Franz-Joseph-Straße 38, D-80801 München
www.tcm.edu oder www.akupunktur.ch

Organ der SAGA-TCM, Schweizerische Ärztesgesellschaft
für Akupunktur – Traditionelle Chinesische Medizin
Postfach 2003, CH-8021 Zürich, Schweiz
www.saga-tcm.ch

Die Zeitschrift *Chinesische Medizin* ist die erste deutschsprachige Zeitschrift, die sich nicht nur mit Akupunktur befasst, sondern auch mit den anderen Bereichen der chinesischen Medizin wie Arzneimitteltherapie, Diätetik, chinesische Bewegungstherapien (Taiji und Qigong) und chinesische manuelle Therapie (Tuina). Neben eigenen Beiträgen finden sich hier ausgesuchte Artikel aus den wichtigsten chinesischen Fachzeitschriften, die direkt aus dem Chinesischen ins Deutsche übersetzt werden.

Chinese Medicine is the official journal of the International Society for Chinese Medicine e. V. (SMS) and the Swiss Medical Society for Acupuncture and Chinese Medicine (SAGA – TCM) and the first German-language journal to be devoted in depth to not only acupuncture but also the other aspects of Chinese medicine, e. g. pharmacology, dietetics, movement therapies (such as Taiji and Qigong) and Chinese manual therapy (Tuina). In addition to publishing articles by our own authors, we are the first Western journal to regularly publish selected articles from original Chinese medical journals translated directly into German.

Herausgeber/Editors

Dr. Carl-Hermann Hempen, München
Dr. Elisabeth Studer-Wobman, Basel

Schriftleitung/Editor-in-Chief

Dr. Ute Engelhardt (verantwortlich), Elisabethstraße 11,
D-80796 München, Telefon (+49/89) 27818539.

Wissenschaftlicher Beirat/Advisory Board

Dr. Benno Brinkhaus, Universität Erlangen-Nürnberg
Prof. Catherine Despeux, Université de Paris VII Jussieu, Frankreich
Prof. Edzard Ernst, University of Exeter, England
Prof. Fang Chunyang, Zhejiang Academy of TCM, Hangzhou, China
Prof. Fan Jiayong, Chengdu University of TCM, China
Prof. Livia Kohn, University of Boston, USA
Dr. C. L. Oei-Tan, Rotterdam, Niederlande
Prof. Joshinobu Sakade, Kansai University, Suita-shi, Japan
Prof. Zhang Guanghua, Chengdu University of TCM, China

Cited in EMBASE/Excerpta Medica

Inhalt

ARZNEIMITTHERAPIE

- 1 **Cao Minggaos Erfahrungen bei der Behandlung von atrophischen Erkrankungen (weizheng)**
Liu Bingkai, Cao Beibei
- 11 **Zur klinischen Anwendung von Semen Arecae (Binglang) und seine Wirkung auf den Qi-Mechanismus**
Yuan Xiaoli
- 17 **Die Behandlung durch Darmspülungen mit chinesischen Arzneimitteln bei 50 Kindern mit Fieber**
Zhou Qiuying

MEDIZINHISTORISCHES

- 20 **Zur Geschichte der chinesischen Medizin. Teil 5: Von der Periode der drei Reiche bis zur Sui-Zeit (220–581 n. Chr.). Bereicherung der chinesischen Medizin. Ausländische Einflüsse**
Catherine Despeux
- 31 **Aus der Redaktion**
- 35 **Mitgliederinformationen**
- (12) Hinweise für Autoren

Kalligraphie auf der Titelseite: Li Yinsheng